

B-CARGOnews

Speciaal nummer

De nieuwe internationale vrachtbrief



Nieuwe vrachtbrief

B-Cargo News is het contactblad van de NMBS voor haar goederenklanten.

Verantwoordelijke uitgever:

P. Struman
Troonstraat 60
1050 Brussel

Foto's: NMBS

Tot uw dienst: B-CARGO

Centrale diensten
1050 BRUSSEL
Troonstraat 60
Tel. 02/525 86 62
Fax 02/525 86 71
url: <http://www.bcargo.com>

In uw streek
2000 ANTWERPEN
Noorderplaats 2
Tel. 03/204 34 45
Fax 03/204 34 47

4031 ANGLEUR
2 rue Denis Lecocq
Tel. 04/229 27 76
Fax 04/229 27 82

6000 CHARLEROI
1 quai de la Gare du Sud
Tel. 071/60 23 60 - 60 23 87
Fax 071/60 23 92

8000 BRUGGE
Stationsplein 2
Tel. 050/38 81 64
Fax 050/38 18 80

9000 GENT
Koningin Maria Hendrikaplein 2
Tel. 09/241 23 61
Fax 09/241 23 67

In het buitenland
BASEL - Tel. 41 61/27 27 285
PARIS - Tel. 33 1/53 35 03 15
KÖLN - Tel. 49 221/14 118 70
NOVARA - Tel. 39/0321/39 31 15



1999

De nieuwe vrachtbrief is in gebruik sinds 01.03.99. Vanaf 01.01.2000 mag de oude versie niet meer gebruikt worden. De oude was groen, de nieuwe is blauw.

De structuur van de bijlage "wagen" verandert niet, behalve wat de kleur betreft.

De klant moet de blauwe vakken van de vrachtbrief invullen.

Veranderingen in de inhoud van de vakken op de vrachtbrief

Nieuwigheden

De nieuwigheden hebben betrekking op de vakken 10, 15, 24, 30, 37, 38 en 39.

Vakken 10 en 15

Voor de identificatie van de afzender en de geadresseerde was er plaats voor:

- het telefoonnummer;
- het telexnummer;
- het faxnummer.

Voortaan wordt dat:

- het BTW-nummer;
- het telefoonnummer;
- het faxnummer.

Vak 24

In het vak 24 staat een code 5 die vóór 01.01.2000 niet mag worden aangekruist.

Vak 30

In dat vak verdwijnen de vermeldingen "station restant" of "bestelling aan huis".

Nu wordt de klant gevraagd hier het lotissementsnummer of het nummer van de plaats van het station van aankomst in te vullen, als hij dat kent.

Vakken 37, 38 en 39

De klant moet de ISO-code invullen (die staat op de keerzijde van het document) van de munteenheid waarin het bedrag is uitgedrukt.

Andere veranderingen

Verder is nog veranderd:

- sommige vakken worden groter of langer;
- andere vakken worden kleiner;
- sommige vakken veranderen van plaats.

Het gaat hier om kleine wijzigingen. Toch hebben ze tot gevolg dat de firma's die hun vrachtbrief met de computer opmaken, hun programma moeten aanpassen.

Dan pas gaat men inzien hoe belangrijk het is om gebruik te maken van Railedi. De klant hoeft dan enkel een bericht op te sturen naar de NMBS die de zaak verder afhandelt, d.w.z. dat ze een papieren vrachtbrief voor internationaal verkeer opmaakt zonder dat de klant wat dan ook moet doen.



De internationale vrachtbrief

Algemene bepalingen

1. Het model van de vrachtbrief is ontworpen in de vorm van een stel van 5 genummerde bladen.

blad 1: **origineel van de vrachtbrief** (bij de levering, samen met de goederen aan de geadresseerde overhandigen).

blad 2: **geleidebrief** (boekhoudkundig document met vermelding van alle kosten, dat de zending vergezelt tot aan het station van bestemming of herinschrijving en dat wordt bewaard door het net waarvan dit station afhangt).

blad 3: **aankomstblad douaneblad** (dat, behoudens andersluidend voorschrift van het net van bestemming, de zending vergezelt tot aan het station van bestemming en door dit net wordt bewaard¹).

blad 4: **duplicaat vrachtbrief** (aan de afzender af te geven na aanvaarding van de zending).

blad 5: **verzendingsblad** (dat wordt bewaard door het net van afzending).

De bladen worden bovenaan samengehouden.

2. Behandeling van de vrachtbrief

De afzender geeft de vrachtbrief af, nadat hij de blauw gestructureerde vakjes heeft ingevuld (cf. DCU 8 ad artikel 12 CIM).

De spoorwegbeambte:

- kleeft één van de coupons van het controleverzendetiket in vak 96 van de geleidebrief en het andere in hetzelfde vak van het verzendingsblad;
- schrijft in vak 96 de code in van het land en het station, alsmede het vertreknummer van het hierna beschreven verzendetiket;
- vult de andere vakken in van de voorzijde en eventueel van de achterzijde die door de spoorwegen moeten worden ingevuld, waaronder ook de bevrachtingssectie.

Vervolgens worden de duplicaat vrachtbrief en het verzendingsblad losgemaakt; het duplicaat wordt aan de afzender overhandigd, het verzendingsblad wordt bijgehouden door het net van afzending. Het origineel van de vrachtbrief, de geleidebrief en het aankomstblad vergezellen de zending tot in het station van bestemming (uitzonderingen: zie punt 1).

3. De vrachtbrief wordt verder ook gebruikt als stavingsstuk voor een bedrag:

- dat overgenomen moet worden met voorafgaandelijke toestemming
- of
- dat overgenomen moet worden na herinschrijving, bij terugzending van een frankeringsnota.
- of
- dat overgenomen moet worden voor de onder codes 76 of 77 van de lijst der bijkomende kosten en bijkosten (lijst der uniforme codes).

De gevolgde procedure is beschreven op blz. 18

¹ In sommige landen wordt het aankomstblad beschouwd als een douanedocument dat aan de douane-autoriteiten wordt overhandigd tegen afstempeling van blad 2.



Invoeren door de afzender. A remplir par l'expéditeur. Aanduiden wat van toepassing is. - Designier par une croix ce qui convient. (Vakken - Cases 9, 24, 25, 28, 29, 32, 89)

9) Vrachtbrief Lettre de voiture CIM 1 **Expressgoed Colis express 2** (46) (48) (50) (52) (54) Laadvergunning - Autorisation de chargement N°

Controlerestempel / Timbre de contrôle: NMBS (B) SNCB C410

10) Afzender (naam, adres) - Expéditeur (nom, adresse) 11) 12) 13) Verklaringen - Déclarations (CIM / TIEx Art. 13, 19, 26, etc.) 14) Referentie afzender - Référence expéditeur

15) Geadresseerde (naam, adres, land) - Destinataire (nom, adresse, pays) 16) 17) 18) Ladingbenodigdheden Container / Agres-Conteneurs 19) Merk Nr 20) Ruilpaletten Palettes échangeables Aantal / Nombre 21) Wagen Nr - Wagons No 22) Tara - Tare kg 23) Toel. bezaling / Lim. de chargement 24) Assent / Essent

25) Inlichtingen voor de geadresseerde - Informations pour le destinataire (CIM Art. 13§3) 26) CIM Betaling der kosten - Paiement des frais inclusief - y compris tot - jusqu'à 27) Expressgoed - Colis express 28) Gevraagde tarieven en route - Tarifs et itinéraires demandés 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56)

3) Wagenlading / Wagon complet 1) Stukgoed / Détail 2) 29) Geladen door: / Chargé par: Afzender / Expéditeur 1) Spoorweg / Chemin de fer 2) 57) 58) 59) 60) 61)

8) Station van bestemming en land - Gare destinataire et pays 9) Naam - Nom Land - Pays

7) Merken (eventueel) / Aantal / Aard vd verpakking / Aanduiding van het goed / Marques (le cas échéant) / Nombre / Nature de l'emballage / Désignation de la marchandise 32) RID ja / oui 33) Nr van het douanetarief / No du tarif douanier 34) Massa - Masse kg 62) NHM - Code

5) Douanevermeldingen - Indications douanières 36) Bijlagen tot de vrachtbrief - Annexes à la lettre de voiture 37) Belang bij de aflevering - Intérêt à la livraison Munt 38) Voorschot - Débours Monnaie 39) Remboursement - Remboursement Munt 81) Koers 82) Cours

1) Vracht van het station van afzending / Port de la gare expéditeur. 66) 67) Toegepast tarief 68) 69) 70) 71) Eenheidsprijs 72) Bevrachte massa kg 73) Franko - Franco 74) Ongelr. - Du 85) 76) km/Zone 77) Kosten / Frais 78) Koers 79) 80) 81) Koers 82) Munt 83) 84) 85) 86) 2) Vracht - Port - van - de 66) 67) Tarief appliqué 68) 69) 70) 71) Prix par unité 72) Masse taxée kg 73) 74) 76) km/Zone 77) Kosten / Frais 78) Cours 79) 80) 81) Cours 82) Monnaie 83) 84) 85) 86) 3) Vracht - Port - van - de 66) 67) Toegepast tarief 68) 69) 70) 71) Eenheidsprijs 72) Bevrachte massa kg 73) 74) 76) km/Zone 77) Kosten / Frais 78) Koers 79) 80) 81) Koers 82) Munt 83) 84) 85) 86)

Bericht van incassering Nr / Avis d'encaissement N° 88) Ter beschikking gesteld (maand-dag-uur) / Mise à disposition (mois-jour-heure) 89) Frankeringsnota / Bulletin d'affranchis. ja / oui 90) Totaalbedrag / Montant général of / Over te dragen / A reporter 91)

Datumstempel <<vertrek>> / Timbre à date <<départ>> 93) Datumstempel <<aankomst>> / Timbre à date <<arrivée>> 94) Weegstempel - Timbre de pesage 95) Aanneming - Acceptation - Datum (maand-dag-uur) / date (mois-jour-heure) - Trein nr - Train n° 97) Aankomst Nr / Arrivage N° 96) Verzendetiket - Etiquette de contrôle Land - Pays Station - Gare Vertr. Nr - Exp N°

Vastgestelde massa / Masse constatée

Zie aanwijzingen - Voir au verso

ORIGINELE VRACHTBRIEF - ORIGINAL DE LA LETTRE DE VOITURE

1

Voorzijde

van de vrachtbrief

Belangrijk: De door de afzender in te vullen rubrieken zijn aangeduid met: *



De door de spoorwegen in te vullen rubrieken zijn aangeduid met: +

Algemeen

De stippellijnen rond sommige vakken geven aan dat men naast de vakken mag schrijven wanneer er in het vak onvoldoende ruimte beschikbaar is; de vermeldingen in de naastliggende vakken moeten echter wel duidelijk leesbaar blijven.

Bovenste deel van de voorzijde

* **9 Vrachtbrief:** vermelding van het transportregime van de (CIM)zending
CIM 1 of Expresgoed 2

* **10 Afzender:** de afzender moet zijn naam en adres correct vermelden en, indien mogelijk, zijn telefoon- of faxnummer. Voor het uitwisselen van goederen tussen de lidstaten van de Europese Unie (EU) vermeldt de afzender ook zijn BTW-identificatienummer, wanneer hij een dergelijk nummer bezit.

* **11** De afzender vermeldt, indien mogelijk, zijn klantcode (cf. DCU 7 ad artikel 13 CIM).

+ Als het net van afzending zulks voorschrijft, moet het station van afzending de klantcode vermelden, tenzij deze reeds is vermeld.

* **12** In de gevallen van gecentraliseerde vrachtberekening, toegelaten overeenkomstig artikel 8, § 4 f) van het CIM, waarbij de afzender niet tegelijkertijd de betaler van de gefrankeerde kosten is, moet de afzender indien mogelijk de klantcode van de betaler van deze kosten, vermelden (cf. DCU 7 ad artikel 13 CIM).

+ Als het net van afzending zulks voorschrijft, moet het station van afzending de klantcode vermelden, tenzij deze reeds is vermeld.

* **13 Verklaringen:** dit vak is voorbehouden voor verklaringen van de afzender (cf. artikels 13, 19, 26 enz. CIM), zoals:

- verklaringen voor het vervullen van de douaneformaliteiten of de formaliteiten van andere administratieve overheden; wanneer het door vereenvoudigingen die in het land van bestemming worden toegekend, mogelijk is de zending rechtstreeks te leveren bij de geadresseerde (bijvoorbeeld in zijn bedrijf), zonder eerst langs de douanediensten te moeten, moet men verduidelijkingen geven door middel van de verklaring "Toegelaten geadresseerde", eventueel aangevuld met vermeldingen (nummer van vergunning van de douane, enz.) aan de hand waarvan men de modaliteiten kan afleiden voor het vervullen van de noodzakelijke douaneformaliteiten.

- eventuele aanduiding van een gemachtigde;

- eventuele verklaring van de afzender: "Geadresseerde niet gemachtigd om verdere orders te geven";

- andere verklaringen voorzien door de wetten of reglementen, bijvoorbeeld verklaring van afwezige of gebrekkige verpakking, toestemming van de afzender voor het laden van de goederen op het dek van het schip, enz.;

- verzoek tot bij-ijzing tijdens het traject;

- verzoek tot verzorgen van levende dieren tijdens het traject;

- aantal begeleiders of de vermelding "zonder begeleider";

- eventuele verklaring van de afzender;

- "Gesloten wagen gevraagd" wanneer hem, op zijn verzoek, een gesloten wagen ter beschikking is gesteld voor goederen die, vol-



gens het tarief, in een niet-overdekte wagen moeten worden vervoerd;

- in geval van ketelwagens, die in ongereinigde toestand gevuld werden: de aanduiding van de gevulde massa (cf. Randnummer 226 (2) van het RID - bijlage I aan het CIM);

- eventuele vermelding van een noodtelefoonnummer, voor een geval van onregelmatigheid of ongeval tijdens het vervoer voor zover het een ander nummer betreft dan door de afzender ingevuld in vak 10 van de vrachtbrief.

* **14 Referentie afzendernummer:** eventuele vermelding van het referentienummer van de afzender/uitvoerder.

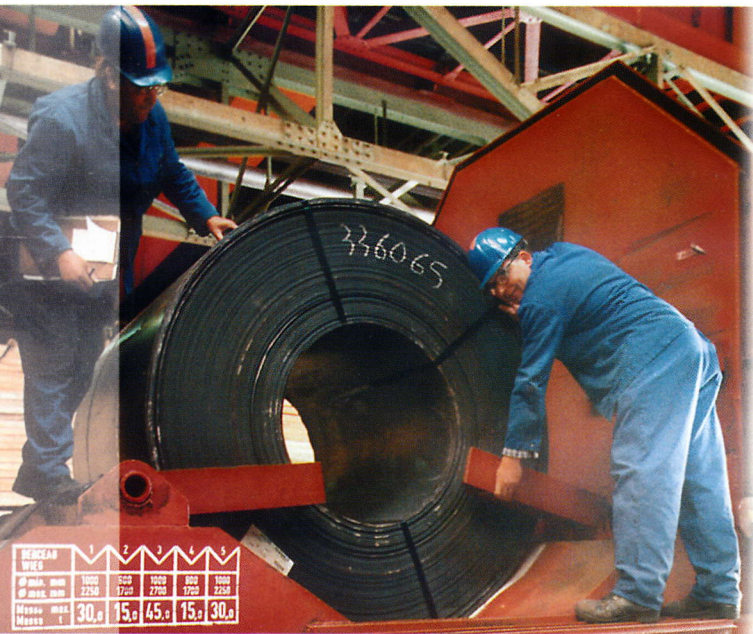
* **15 Geadresseerde:** de afzender duidt de geadresseerde aan en vermeldt zijn correct adres (met inbegrip van het land) en, indien mogelijk, zijn telefoon- of faxnummer, slechts één natuurlijke persoon of een ander rechtssubject moet als geadresseerde worden vermeld.

Voor het uitwisselen van goederen tussen de lidstaten van de Europese Unie (EU) vermeldt de afzender ook het BTW-identificatienummer van de geadresseerde, wanneer deze een dergelijk nummer bezit en de afzender het kent.

* **16** De afzender die de klantcode van de geadresseerde kent, kan deze vermelden in dit vak (cf. DCU 2 ad artikel 13 CIM).

+ In opdracht van het net vermeldt het station van bestemming de klantcode van de geadresseerde, tenzij deze reeds is vermeld.

- * **17** In de gevallen van gecentraliseerde vrachtberekening toegelaten overeenkomstig artikel 8, § 4 f van de CIM, waarbij de geadresseerde niet tegelijkertijd de betaler van de gefrankeerde kosten is, moet de afzender, indien mogelijk, de klantcode van de betaler van deze kosten vermelden (cf. DCU 2 ad artikel 13 CIM).
+ In opdracht van het net vermeldt het station van bestemming de klantcode, tenzij deze reeds is vermeld.
- * **18** * **19** De ladingsbenodigdheden moeten worden vermeld overeenkomstig DCU 10 ad artikel 13 CIM. De containers moeten worden vermeld overeenkomstig het artikel 5 en 10 van aanhangsel III CIM (RICO). Als er onvoldoende ruimte is in de hogervermelde vakken, moet men vak 31 of, eventueel, aanvullende bladen gebruiken (zie hierna onder vak 36), die aan de vrachtbrief moeten worden gehecht.
- * **20** **Ruilpalletten:** vermelding, overeenkomstig DCU 10 ad artikel 13 CIM, van het aantal platte palletten "EUR" en box-palletten "EUR", die moeten worden ingewisseld in het kader



van de Europese Pool van palletten of de Europese Pool van boxpalletten, of aanduiding met een kruisje van het aantal palletten tegenover het overeenkomstige symbool, wanneer de inwisselbare palletten, met vermelding "EUR", niet moeten worden ingewisseld in het kader van de Europese Pool van platte palletten of de Europese Pool van boxpalletten.

- * **21** **Wagennr.:** voor de zendingen die door de afzender moeten worden geladen, vermeldt deze laatste het wagennummer zoals in het volgende voorbeeld (DCU 6 ad artikel 13 CIM): 0185 137 0315 9.
- * **22** **Het tarragewicht** moet alleen worden vermeld als het om een wagen van particulieren gaat.
- * **23** **Inlichtingen voor de geadresseerde:** de afzender mag de in artikel 13, § 3, CIM bedoelde vermeldingen bij wijze van informatie bijvoegen voor de geadresseerde, zonder dat dit

resulteert in een verplichting of verantwoordelijkheid voor de spoorwegen. Hij kan eventueel ook het leveringsadres van de zending en het referentienummer van de geadresseerde/invoerder invullen.

- * **24** **Betaling der kosten - CIM:** vak in te vullen door de afzender volgens artikel 15, § 2, CIM en DCU 3 tot 5 ad voormeld artikel.

- a) **Franco vracht** CIM art. 15 § 2a) 1° - DCU 4.
De afzender betaalt uitsluitend de vrachtprijs en de bijkomende kosten die behoren tot de vrachtprijs, over het hele traject.
- b) **Franco vracht inbegrepen ...** CIM art. 15 § 2a) 2° - DCU 4.
De afzender betaalt de vrachtprijs en de bijkomende kosten die behoren tot de vrachtprijs en de aangeduide kosten, over het hele traject.
Opmerking: aanduiding van de kosten in vak 24, indien mogelijk in code, anders voluit geschreven.
- c) **Franco vracht tot ...** CIM art. 15 § 2a) 3°.
De afzender betaalt uitsluitend de vrachtprijs en de bijkomende kosten die behoren tot de vrachtprijs, over een gedeelte van het traject, vanaf het station van afzending.
Opmerking: de afzender bepaalt het gedeelte van het traject waarvoor hij de vracht wil betalen door een punt op te geven waar de tarieven van twee buurlanden op elkaar aansluiten.

- d) **Franco vracht inbegrepen ... tot ...** CIM art. 15 § 2a) 4° DCU 5 - § 2, laatste alinea.
De afzender betaalt de vrachtprijs en de bijkomende kosten die behoren tot de vrachtprijs over een gedeelte van het traject, vanaf het station van afzending.
Opmerking: vermelding van de kosten in vak 24, indien mogelijk in code, anders voluit geschreven;
- de kosten voor rekening van de afzender moeten betaald worden voor hetzelfde traject als de vrachtprijs;
- de kosten die in één keer moeten worden berekend voor het hele traject (bijvoorbeeld gebruiksvergoeding voor containers) moeten echter volledig worden betaald door de afzender, bij toepassing van deze vermelding inzake de betaling van de kosten;
- de kostencode B41 (transit) of B42 (aankomst) moet ook worden genoteerd wanneer de belasting voor het vervullen van de douaneformaliteiten, volgens het tarief of een bijzonder akkoord dat van toepassing is, begrepen is in de vrachtprijs;
- de belasting op de toegevoegde waarde (BTW), die door de douane wordt geïnd, vormt een afzonderlijke kostencategorie.

- e) **Franco alle kosten** CIM art. 15 § 2b) en § 5.
De afzender betaalt alle kosten (vrachtprijs en de kosten hernomen in de lijst der bijkosten) en de bijkomende kosten (lijst der uniforme kosten).
Opmerking: de toevoeging "tot X" is niet toegestaan, aangezien de vermelding "franco alle kosten" altijd betrekking heeft op het hele traject;
- de bijkomende kosten waarvan de inning werd gevraagd door de geadresseerde, zijn niet begrepen in deze vermelding inzake de betaling der kosten.



f) **Franco voor ... (bepaald bedrag)** CIM art. 15 § 2c).
De afzender betaalt een bepaald bedrag. Behoudens andersluidende bepalingen in de tarieven, moet de som worden uitgedrukt in de munteenheid van het land van vertrek.

g) **Niet franco** CIM art. 15 DCU 3.
De afzender neemt geen kosten voor zijn rekening.

h) **Incoterms**
De Incoterms zijn nog niet toegelaten door de spoorwegen.

* **26** **Gevraagde tarieven en routes:** de afzender kan voor schrijven welke tarieven moeten worden toegepast en welke route moet worden gevolgd. Hij mag de route alleen uitstipelen via grenspunten of grensstations en, in voorkomend geval, via transitstations tussen netten; de opgegeven grenspunten en grensstations moeten open zijn voor verkeer in de verbinding in kwestie. Hij mag ook de verkeersstroomcodes, bepaald in de bijzondere overeenkomst met de netten, opschrijven volgens fiche UIC 912. Voor verkeer met het Verenigd Koninkrijk en Ierland vermeldt de afzender de scheepvaartlijn of -lijnen waarlangs het vervoer moet worden uitgevoerd.

* **27** Deze ruimte is bestemd voor de eventuele vermelding door de afzender van een code, wanneer hijzelf, de geadresseerde of een andere onderneming bijzondere voordelen geniet, op basis van een overeenkomst die werd afgesloten met de spoorwegen.

* **28** **Wagenlading/ Stukgoed:** de afzender moet een kruisje (x) zetten in het juiste vak.

* **29** **Geladen door: Afzender/Spoorweg** De afzender moet een kruisje (x) zetten aan de gepaste vermelding.

* **30** **Station van bestemming, land en plaats van aflevering:** tariefaanduiding van het station van bestemming met de nodige specificaties om verwarring te vermijden tussen de verschillende stations die eenzelfde woonplaats aandoen, of woonplaatsen met dezelfde of vergelijkbare naam (DCU 1 ad artikel 13 CIM). De naam van het station van bestemming moet duidelijk leesbaar worden ingevuld (wanneer de vrachtbrief met de hand wordt ingevuld, bij voorkeur in hoofdletters) en worden gevolgd door de aanduiding van het land.
De afzender mag, in voorkomend geval, deze aanduidingen aanvullen met een vermelding over de leveringsplaats, die ook mag wor-

den gevolgd door de aanduiding van zijn code. Deze vermeldingen moeten gevolgd worden door de aanduiding van het land.

* **31** **Merken (eventueel/Aantal/Aard van de verpakking/Aanduiding van het goed):** de afzender mag eventuele aanduidingen van merken in het linkerdeel van dit vak vermelden. Vervolgens vermeldt hij het aantal (colli/wagen), de aard van de verpakking, de aanduiding van de goederen, overeenstemmend met de naam die zij hebben gekregen in het toe te passen tarief of de naam die in de handel wordt gebruikt in het land van vertrek (cf. ook art. 13, § 1e CIM) en DCU 3 en 10 ad artikel 13 CIM). Als een speciale tarifiering voorzien is voor bepaalde goederen, moet deze worden gespecificeerd.
In voorkomend geval moet de afzender in dit vak ook het aantal en de aanduiding van de zegels vermelden die hij op de wagen heeft aangebracht (cf. DCU 9 k) ad artikel 13 CIM), de vermelding "Verpakking afgestempeld UIC" (cf. DCU 4 ad artikel 13 CIM), enz.



Hij moet erop toezien dat het aantal colli duidelijk onderscheiden is van de andere vermeldingen, vooral wanneer deze vermeldingen worden voorafgegaan door merken.
Wanneer er geen vermelding van merken is, moeten de vermeldingen die in dit vak moeten worden genoteerd, beginnen met het aantal (ofwel 1 wagen, ofwel x colli).
Als de ruimte die is voorbehouden voor de vermeldingen van de afzender onvoldoende is, mag men, indien mogelijk, verder schrijven over de vakken 33 tot 36 of aanvullingsbladen gebruiken (zie hierna onder vak 36).

32

32	RID	ja oui	<input checked="" type="checkbox"/>
----	-----	-----------	-------------------------------------

* **32 RID:** de afzender moet een kruisje (x) zetten in dit vak wanneer de goederen onderworpen zijn aan het RID.

34

34	Massa - Masse kg
20720 kg	

* **34 Massa:** de afzender schrijft hier de massa van de goederen (eventueel ook de massa van de verpakkingen en die van de paletten van particulieren die niet zijn erkend door de spoorwegen, maar na aftrek van de massa's die afzonderlijk moeten worden vermeld overeenkomstig DCU 10 ad artikel 13 CIM). De massa van de goederen moet afzonderlijk worden vermeld per nummer van het douanetarief. Zie artikel 13, § 1d) CIM. Wanneer de wetten en reglementen van het land van vertrek de afzender toestaan zijn zendingen af te geven zonder vermelding van de massa of een plaatsvervangende vermelding, wordt deze massa of deze vermelding door de spoorwegen opgeschreven.

36

36	Bijlagen tot de vrachtbrief - Annexes à la lettre de voiture
Faktuur 98/6448	

* **36 Bijlagen tot de vrachtbrief:** de afzender moet alle begeleidende papieren opsommen die nodig zijn voor de uitvoering van het transport, zoals exportvergunningen, internationale douaneverklaringen en -inschrijvingen, documenten vereist door de overheidsinstanties, aanvullingsbladen, enz. Aanvullingsbladen moeten worden opgemaakt wanneer de ruimte in één van de vakken van de vrachtbrief onvoldoende groot is voor de vermeldingen van de afzender en men niet kan verder schrijven over een naastliggend vak of wanneer dat niet volstaat.

37

37	Belang bij de aflevering - Intérêt à la livraison
Munt	40000
B E F	

* **37 Belang bij de aflevering:** bedrag dat de afzender in cijfers moet vermelden. Vóór dit bedrag schrijft hij de afkorting van de munteenheid die vermeld is onder letter A op de achterzijde van de vrachtbrief.

38

38	Voorschot - Débours
Monnaie	20000
B E F	

* **38 Voorschot:** de afzender vermeldt het bedrag van het voorschot en de eerdere kosten in cijfers, in principe in de munteenheid van het land van vertrek, overeenkomstig de tariefbepalingen die van kracht zijn in het station van afzending, voorafgegaan door de munteenheid die vermeld is onder letter A op de achterzijde van de vrachtbrief.

39

39	Remboursement - Remboursement
Munt	104632
B E F	

* **39 Remboursement:** het bedrag van remboursement dat de goederen bezwaart en dat toegelaten is overeenkomstig de bepalingen van artikel 17 CIM en de internationale tarieven, moet door de afzender in cijfers worden vermeld in de munteenheid van het land van vertrek, behoudens uitzonderingen voorzien door de tarieven, en worden voorafgegaan door de munteenheid die vermeld is onder letter A op de achterzijde van de vrachtbrief.



- + **46** Deze vakken zijn voorbehouden voor de codering tot
- + **53** a) op de bladen 1, 2 en 3 van de vrachtbrief:
 - aan het net van bestemming;
 - b) op de bladen 4 en 5 van de vrachtbrief:
 - aan het net van afzending.
- + **54** **Laadvergunningsnr:** voor zendingen die onderworpen zijn aan een vergunning, overeenkomstig de instructies van het net van afzending, moet het station van afzending het nummer in dit vak schrijven.
- + **55** **Toel. belading:** voor het bepalen van de toelaatbare belading moet men zowel rekening houden met de kenmerken van de wagen als met de asdruk en tonmetergewicht, die toegelaten is volgens de gevraagde snelheid en de gebruikte lijnen. Wanneer het station van afzending, een tussenstation of het station van bestemming overgaat tot de heffing op basis van de vloeroppervlakte of het volume van de wagen of de goederen, moet het deze oppervlakte of dit volume in vak 55 schrijven, onder de vermelding van de toelaatbare belading in t (voorbeeld: "20 m²", "40 m³").
- + **56** **Assen, aantal assen vermelden bij wagenladingen.**
- + **57** Deze vakken zijn bestemd voor de codering met betrekking tot de betaling van de kosten en worden alleen ingevuld in opdracht van het net waarvan het station afhangt. Rechts van het cijfer dat vak 57 aanduidt:
 - een vak met twee hokjes voor het noteren van de eenvormige code van de vermelding met betrekking tot de betaling van de kosten.
 - 57.1.:
 - 5 vakken met twee hokjes voor het noteren van de eenvormige codes van de kosten die de afzender betaalt bovenop de transportprijs;
 - een vak met twee hokjes voor de vermelding van de landcode, gevolgd door een vak met 5 hokjes voor de vermelding van de code van het station dat werd aangeduid in de vermelding "tot...".
 - 57.3.:
 - een vak met drie hokjes: code van de munteenheid voor de vastgestelde som (franco voor...) die de afzender betaalt, volgens de codering onder letter A op de achterzijde van de vrachtbrief;
 - volgende vak: vastgestelde som in Arabische cijfers.
- + **58** **Vrijmaken te:** de naam van de stations waar de door de douane vereiste formaliteiten moeten worden vervuld, eventueel vermeld in vak 13 (verklaringen van de afzender), moet in ieder geval in vak 58 worden geschreven; zie verder artikel 26 CIM. Als het net waarvan het station afhangt zulks voorschrijft, moet de naam van het station gevolgd worden door zijn internationale code.
- + **59** Aanduiding van de uniforme, internationale code van het station van bestemming. De geschakeerde ruimte wordt alleen ingevuld in opdracht van het net waarvan het station afhangt.

- + **60** **Vervoersroute:** het station van afzending vermeldt ofwel de vervoersroute die is voorgeschreven door de afzender in vak 26, rekening houdend met de vermeldingen overeenkomstig artikel 14, § 2, CIM, die zijn gelijkgesteld met een vervoersvoorschrift, ofwel de vervoersroute die is gekozen door de spoorwegen, bij gebrek aan vermelding van de afzender. Wanneer het net waarvan het station van afzending afhangt het voorschrijft, moet de vermelding van de route, voluit geschreven, worden aangevuld met de overeenstemmende code.
- + **61** Het station van afzending vermeldt code 2 wanneer een volledige wagen, volgens de instructies van het net, in versneld stelsel moet worden verzonden (zie ook het overeenkomstige vak "Afzendingsregime" van het wagenetiket, overeenkomstig het model in aanhangsel 21). Dit voorschrift is niet van toepassing wanneer code 2 reeds op de vrachtbrief is gedrukt.



- + **62** **NHM-code:** de NHM-codes met 6 hokjes moeten hier worden vermeld in opdracht van het net waarvan het station afhangt.
- 63** Voorbehouden.
- 64** Voorbehouden.
- 65** Voorbehouden.
- + **81** Omrekeningskoers in de munt van incassering (in te vullen door het station van bestemming).
- + **86** Bedrag van het voorschot of de remboursement in de munt van incassering voor rekening van de geadresseerde, waarbij de omzetting moet worden uitgevoerd door het station van bestemming.



Bevrachtingssectie

- a) De bevrachtingssecties 1, 2 en 3 hebben dezelfde indeling en moeten in principe op dezelfde manier worden verwerkt. Om dubbelzinnigheden te vermijden, moet men de vakken van de secties in alle briefwisseling aanduiden met het nummer van de sectie in kwestie (bijvoorbeeld vak 67 van de sectie van heffing 2 moet worden aangeduid als "vak 2.67").
 - b) De bevrachtingssecties moeten in numerieke volgorde worden gebruikt. Ze zijn voorzien voor de vermeldingen die moeten worden gedaan voor:
 - de bevrachting van het traject van het land van afzending;
 - de bevrachting van een transittraject;
 - de bevrachting van een traject waarop een internationaal tarief met globale vrachtberekening van toepassing is;
 - bijkomende kosten voorzien door een internationaal tarief en toekomend aan een ander net dan het net dat de taks inboek;
 - de kosten die worden gemaakt tijdens het traject;
 - de bevrachting van het traject van het land van bestemming;
 - de kosten voor het station van bestemming;
 - indien het tarief, een bijzondere overeenkomst of onderrichtingen van het net zulks voorschrijven, moet het station, dat een zending als gevolg van een belemmering in het vervoer omleidt, de speciale codes in het eerste beschikbare bevrachtingsvak inschrijven (zie ook commentaar bij vak 60 (vervoersroute), 2de alinea).
- Wanneer de bevrachtingssecties op de voorzijde niet volstaan, mag men ook gebruik maken van de bevrachtingssecties 4 tot 7 op de achterzijde van de bladen van de vrachtbrief.
- c) De kosten (vrachtprijs, bijkomende kosten, enz. ...) moeten worden vermeld in de munteenheid van het tarief. De kosten voor rekening van de afzender moeten worden ingevuld in de gestreepte kolom "Franco" en de kosten voor rekening van de geadresseerde in de kolom "Te ontvangen".
 - d) Met uitzondering van de vakken 83 en 86 moeten de bedragen van eenzelfde sectie in dezelfde munteenheid worden uitgedrukt.
 - e) Bij toepassing van een internationaal tarief met globale vrachtberekening op het hele traject of een gedeelte van het traject, moet het station dat de vrachtprijs van het door dit tarief gedekte traject inboek, de eventuele kosten die niet in dit tarief voorzien zijn, vermelden in de munteenheid van het toegepaste internationaal tarief. In alle andere gevallen worden de kosten die worden gemaakt in de loop van het traject vermeld in het vak munteenheid waarin ze zijn uitgedrukt.
 - f) De vermelding "Port de la gare expéditrice - Vracht van het station van afzending - pour - tot" in de sectie heffing 1 moet worden aangevuld met de naam van het grensstation of grenspunt tot waar de heffing van toepassing is. De vermeldingen "Port - Vracht - de - van " en "pour - tot" in de bevrachtingssecties 2 en 3 moeten worden aangevuld met de namen van de grensstations of grenspunten tussen dewelke de bevrachting wordt toegepast, of met de naam van het station waar alleen kosten werden gemaakt.



+ **66** Vermelding van de code "route" met twee cijfers, met verduidelijking van de gevolgde weg, bij toepassing van een internationaal tarief met globale vrachtberekening. Wanneer bepaald de tarieven het gebruik van "routecodes" met drie cijfers voorschrijven, moet het eerste teken in de kolom juist vóór dit vak worden geschreven.

+ **67** **Toegepast tarief:** vermelding van het nummer van het internationaal tarief. Bij toepassing van binnenlandse tarieven gaat het station te werk volgens de voorschriften van het net. De gearceerde ruimte mag alleen worden ingevuld in opdracht van het net waarvan het station afhangt.

+ **68** Vermelding van de NHM-code.

+ **69** Vermelding van de tariefklasse volgens het tarief en de NHM-positie.

De gearceerde ruimte mag alleen worden ingevuld in opdracht van het net waarvan het station afhangt.

+ **70** Vermelding
- van de eventuele verhogingen;
- van de eventuele kortingen of reducties.

+ **71** **Eenheidsprijs,** met inbegrip van de eventuele kortingen, gesplitst per NHM-cijfer.

+ **72** **Bevrachte massa:** massa gesplitst per tarief en per NHM-cijfer, in voorkomend geval, eventueel oppervlakte in m² of volume van de wagen of van de goederen in m³, voor het berekenen van de vracht.

+ **73** Vrachtprijs voor rekening van de afzender (in de munteenheid van het tarief, afzonderlijk per tarief en per NHM-positie).

+ **74** Vrachtprijs voor rekening van de geadresseerde (in de munteenheid van het tarief, gesplitst per tarief en per NHM-cijfer).

+ **75** Bovenste helft voorzien voor de internationale codes van het net en van het grensstation of grenspunt dat overeenstemt met het begin van het traject van bevrachting, of naar analogie met het station waar enkel kosten zijn gemaakt.

Onderste helft voorzien voor de internationale codes van het net en van het grensstation of grenspunt dat overeenstemt met het einde van het traject waarvoor de vracht wordt berekend.

Moeten worden vermeld:

- de code van het net: in de eerste twee hokjes van het vak;
- de code van het grenspunt: in de laatste drie hokjes van het vak of
- de internationale code van het station (7 hokjes) met inbegrip van de netcode (2 hokjes) en de nationale code van het station (5 hokjes).

Moeten niet noodzakelijk worden vermeld:

- de nationale code van het station van afzending (5 hokjes), in de bevrachtingssectie van het traject dat begint in dit station;
- de nationale code van het station van bestemming (5 hokjes), in de bevrachtingssectie van het traject dat eindigt in dit station;
- de nationale codes (5 hokjes) van de stations van afzending en bestemming, in een bevrachtingssectie van een internationaal tarief met globale vrachtberekening, toegepast op het hele traject.



De gearceerde ruimtes mogen alleen worden ingevuld in opdracht van het net waarvan het station afhangt.

De vermelding van de codes door het net van bestemming mag op een andere manier door het net zelf worden geregeld.

+ **76** **Tariefafstand,** uitgedrukt in kilometers of zone tussen de grensstations of grenspunten die overeenstemmen met het begin en het einde van de bevrachtingssectie.

+ **77** **Aanduiding van de kosten** met gedetailleerde bedragen.



- + **78 Omrekeningskoers:** vak ter beschikking van het station van afzending voor vermelding van de koers die wordt toegepast voor het omrekenen van de bedragen van vak 84 voor rekening van de afzender, als deze niet zijn uitgedrukt in de munteenheid van inning.
- + **79** Totaal van de kosten voor rekening van de afzender.
- + **80** Totaal van de kosten voor rekening van de geadresseerde.
- + **81 Omrekeningskoers** in de munteenheid van incassering (te vermelden door het station van bestemming).
- + **82** Code overeenstemmend met de munteenheid van het tarief volgens de vermeldingen in vak A op de achterzijde van de vrachtbrief.
- + **83** Bedrag ontvangen bij het vertrek.
Het totaal van de bevrachtingssectie in de munteenheid van incassering voor rekening van de afzender wordt in dit vak geschreven, in opdracht van het net van afzending.
- + **84** Totaal van de vracht en kosten van de bevrachtingssectie, voor rekening van de afzender, uitgedrukt in de munteenheid van het tarief.
- + **85** Totaal van de vracht en kosten van de bevrachtingssectie, voor rekening van de geadresseerde, uitgedrukt in de munteenheid van het tarief, .
- + **86** Totaal van de bevrachtingssectie in de munteenheid van incassering voor rekening van de geadresseerde, waarbij de omrekening wordt gedaan door het station van bestemming, overeenkomstig de voorschriften van het net.

Onderste deel van de voorzijde

- + **87 Nummer bericht van incassering**
- + **88 Ter beschikking gesteld:** vermelding van de datum en het uur van terbeschikkingstelling van de zending aan de geadresseerde.
- + **89 Frankeringsnota:** hier moet met een kruisje (x) worden aangeduid of een frankeringsnota werd opgemaakt en bij de vrachtbrief werd gevoegd.
- + **90** Totaal bedrag van de totalen van de vakken 83, te ontvangen bij het vertrek of over te dragen in vak 98 op de achterzijde, wanneer de bevrachtingssecties op de voorzijde niet volstaan voor de vermelding van de kosten die bij vertrek moeten worden ontvangen.



+ **91** Totaal bedrag van de totalen van de vakken 86, te ontvangen bij de aankomst of over te dragen in vak 99 op de achterzijde, wanneer de bevrachtingssecties op de voorzijde niet volstaan voor de vermelding van de kosten die bij aankomst moeten worden ontvangen.

+ **92** **Datumstempel “vertrek”**: het station van afzending of het bevoegde beheersstation, brengt op de 5 bladen van de vrachtbrief zijn datumstempel aan of de vermelding van de boekhoudmachine, die dienst doet als bewijs van afsluiting van de vervoersovereenkomst.

+ **93** **Datumstempel “aankomst”**: het station van bestemming of het bevoegde beheersstation, brengt op de bladen 1, 2 en 3 van de vrachtbrief zijn datumstempel aan of de vermelding van de boekhoudmachine bij aankomst van de zending in dit station.

+ **94** **Weegstempel**: als de afzender zijn zending heeft afgegeven zonder vermelding van de massa, wordt de massa door de spoorwegen in vak 34 geschreven door het aanbrengen van de weegstempel in vak 94 van de bladen 1 tot 5. De weegstempel of de vermelding van de boekhoudmachine moet ook worden aangebracht bij controle van de massa door de spoorwegen. Als het resultaat van de controle afwijkt van de door de afzender aangebrachte vermeldingen, moeten deze worden gecorrigeerd in vak 34, onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 22 CIM; het totaal van de vastgestelde massa moet in vak 94 worden geschreven.

+ **95** **Aanneming**: het station van afzending vermeldt de datum en het uur van aanneming van de zending voor transport. Bij gecombineerd vervoer moet het nummer van de trein waarmee de goederen worden vervoerd, worden vermeld voor de boekhouding.

+ **96** **Verzendetiket**: het station van afzending of het bevoegde beheersstation, schrijft de code van zijn land en zijn eigen nationale code en het afzendingsnummer met de hand op de bladen 1 tot 5 van de vrachtbrief en kleeft de eerste coupon van het verzendetiket op de geleidebrief en de tweede coupon op het verzendingsblad. De beschrijving van het verzendetiket wordt hierna vermeld onder de titel “verzendetiket”.

De gearceerde ruimtes mogen alleen worden ingevuld in opdracht van het net waarvan het station van afzending afhangt. Als het net van afzending zijn stations heeft voorzien van bijkomende coupons, worden deze coupons gebruikt volgens speciale instructies.

De netten kunnen de nummering per computer toestaan voor de zendingen van internationaal vervoer. Op alle bladen van de betrokken vrachtbrieven moet vak 96 rood omlijnd zijn en zo zijn opge maakt dat men referenties kan schrijven op twee lijnen, zoals op het verzendetiket. In dat geval moet er geen verzendetiket worden gebruikt.

+ **97** **Aankomstnummer**: als het net het voorschrijft, schrijft het station van bestemming in dit vak het aankomstnummer.



A

Aanduiding van de munteenheden en codes - Désignation des monnaies et codes

ALL	Albanese lek Lek albanais	DEM	Duitse mark Mark allemand	GBP	Engels pond Livre anglaise	ITL	Italiaanse lire Lire italienne	NOK	Noorse kroon Couronne norvégienne	SKK	Slovaakse kroon Couronne slovaque
ATS	Oostenrijkse schilling Schilling autrichien	DKK	Deense kroon Couronne danoise	GRD	Griekse drachme Drachme grecque	LBP	Libanees pond Livre libanaise	PLN	Poolse zloty Zloty polonais	SYP	Syrisch pond Livre syrienne
BAD	Bosnische dinar Dinar bosniaque	DZD	Algerijnse dinar Dinar algérien	HRK	Kroatische kuna Kuna croate	LTL	Litouwse litas Litas lituanien	PTE	Portugese escudo Escudo portugais	TND	Tunesische dinar Dinar tunisien
BEF	Belgische frank Franc belge	ESP	Spaanse peseta Peseta espagnole	HUF	Hongaarse forint Forint hongrois	LUF	Luxemburgse frank Franc luxembourgeois	ROL	Roemeense leu Leu roumain	TRL	Turks pond Livre turque
BGL	Bulgaarse leva Leva bulgare	EUR	EURO	IEP	Iers pond Livre irlandaise	MAD	Marokkaanse dirham Dirham Marocain	RUB	Nieuwe roebel Nouveau rouble	UAH	Oekraïense Hryvnia Hryvnia ukrainien
CHF	Zwitserse frank Franc suisse	FIM	Finse mark Mark finlandais	IQD	Iraakse dinar Dinar irakien	MKD	Macedonische denar Denar macédonien	SEK	Zweedse kroon Couronne suédoise	USD	USA-dollar Dollar USA
CZK	Tsjechische kroon Couronne tchèque	FRF	Franse frank Franc français	IRR	Iraanse rial Rial iranien	NLG	Nederlandse gulden Florin néerlandais	SIT	Sloveense tolar Tolar slovène	XDR	Bijzonder trekkingsrecht Droit de tirage spécial
										YUM	Nieuwe joegoslavische dinar Nouveau dinar yougoslave

Bevrachtingssecties (vervolg) Sections de taxation (suite)										Bedrag geheven bij vertrek - Montant perçu au départ		FRANKO-FRANCO Tariefmunt Monnaie du tarif		ONGEFRANKEERD - PORT DÙ Tariefmunt Monnaie du tarif		Incassomunt Monnaie d'encassement		
4	Vracht - Port / van - de	66	67	Tarif appliqué	68	69	70	71	Prix par unité	72	Masse taxée kg	73	74					
5		76	77	km/Zone	=	=	=	=		78	Cours	79	80	81	Cours			
		82		Munt	=	=	=	=		83		84	85	86				
5	Vracht - Port / van - de	66	67	Toegepast tarief	68	69	70	71	Eenheidsprijs	72	Bevrachte massa kg	73	74					
5		76	77	km/Zone	=	=	=	=		78	Koers	79	80	81	Koers			
		82		Monnaie	=	=	=	=		83		84	85	86				
6	Vracht - Port / van - de	66	67	Tarif appliqué	68	69	70	71	Prix par unité	72	Masse taxée kg	73	74					
5		76	77	km/Zone	=	=	=	=		78	Cours	79	80	81	Cours			
		82		Munt	=	=	=	=		83		84	85	86				
7	Vracht - Port / van - de	66	67	Toegepast tarief	68	69	70	71	Eenheidsprijs	72	Bevrachte massa kg	73	74					
5		76	77	km/Zone	=	=	=	=		78	Koers	79	80	81	Koers			
		82		Monnaie	=	=	=	=		83		84	85	86				
8	Dienstvoorschriften - Indications de service										96	Overdracht van voorzijde Report du recto		99				
	Door afzender betaald bedrag Somme payée par l'expéditeur										100	Overdracht van aanvullingsbladen Report des feuilles supplémentaires		102				
	Daarvan gebruikt Partie du port payé										103	Totaalbedrag Montant général		105				
	Beschikbaar saldo Reliquat disponible										106	81	Koers-Cours	Beschikbaar saldo Reliquat	108			
	Waarborgsom Dépôt										110	Van de geadresseerde te ontvangen bedrag Somme à percevoir du destinataire		111				



Achterzijde

van de vrachtbrief



Belangrijk:
Deze rubrieken moeten door de spoorwegen worden ingevuld.

Algemeen

Bevrachtingssecties

Deze bevrachtingssecties worden, indien nodig, op dezelfde manier ingevuld als die op de voorzijde. Als er voor een zending meer dan zeven bevrachtingssecties nodig zijn, maakt men gebruik van aanvullingsbladen, die bestaan uit een geleidebrief en het origineel van een nieuwe vrachtbrief. Het station van bestemming rekent de totaalbedragen van de bijkomende bevrachtingssecties om in de munteenheid van incassering en draagt het totaal over in de vakken 101 of 102 van de originele vrachtbrief (cf. verder onder vak 8 hieronder).

8 Dienstvoorschriften: de stations schrijven hier, in voorkomend geval, dienstvoorschriften, zoals bepaalde treinen, speciale maatregelen, aanvullingsbladen voor de berekening van de vrachtberekening, enz.

98 Overdracht van het totaal van vak 90 van de voorzijde, wanneer de bevrachtingssecties van de voorzijde niet volstaan of bij frankering voor een vastgesteld bedrag, wanneer een saldo moet worden berekend.

99 Overdracht van het totaal van vak 91 van de voorzijde, wanneer de bevrachtingssecties van de voorzijde niet volstaan of bij frankering voor een vastgesteld bedrag, wanneer een saldo moet worden afgetrokken.

100 Overdracht van het bedrag dat door de afzender is betaald en door deze laatste in vak 24 en door de spoorwegen in vak 57 op de voorzijde van de vrachtbrief wordt vermeld.

101 Overdracht van het totaal van de bevrachtingssecties die op een aanvullend blad staan en waarvan het totaal bij het vertrek moet worden ontvangen.

102 Overdracht van het totaal van de bevrachtingssecties die op een aanvullend blad staan en waarvan het totaal bij aankomst moet worden ontvangen.

103 Bij vertrek geïnde vracht, vermeld in vak 104.

Nota: dit vak wordt alleen ingevuld als de afzender een vastgesteld bedrag heeft betaald en als het algemeen bedrag in vak 104 lager is dan het betaald bedrag dat in vak 100 is vermeld.

104 Algemeen bedrag van de totalen van de vakken 83 te ontvangen bij vertrek.

Nota: dit vak wordt alleen ingevuld als de bevrachtingssecties van de voorzijde niet volstaan of bij frankering voor een bepaald bedrag, wanneer een saldo moet worden afgetrokken.

105 Algemeen bedrag van de totalen van de vakken 86 te ontvangen bij aankomst.

Nota: dit vak wordt alleen ingevuld als de bevrachtingssecties van de voorzijde niet volstaan of bij frankering voor een bepaald bedrag, wanneer een saldo moet worden afgetrokken.

106 Muntcode van het beschikbare saldo (in te vullen door het station van afzending).

107 Beschikbaar saldo, bij frankering voor een bepaald bedrag.

108 Voorbehouden.

81 Omrekeningskoers van het beschikbaar saldo in de munteenheid van inning.

110 Waarborgsom: wanneer het net het voorschrijft, schrijft het station van afzending in dit vak het bedrag van de door de afzender in bewaring gegeven waarborgsom (cf. artikel 15, § 7, CIM en DCU 5 ad voormeld artikel).

111 Som te ontvangen van de geadresseerde, uitgedrukt in de munteenheid van incassering.

Achterzijde van blad 1 van de vrachtbrief

Het open gedeelte is voorbehouden voor de overdracht door het station van bestemming van de gegevens betreffende de verlengingen van de leveringstermijn die op de achterzijde van blad 2 (vak B) zijn vermeld, wanneer de geadresseerde dit vraagt en hem geen fotokopie van deze aanduidingen werd bezorgd (cf. DCU 10 ad artikel 20 CIM).

Achterzijde van blad 2 van de vrachtbrief

(B) Verlenging van de leveringstermijn

Als de leveringstermijn wordt verlengd overeenkomstig artikel 27, § 7 CIM (bijvoorbeeld onderzoek van de inhoud, vervullen van de formaliteiten die worden geëist door de douane of andere administratieve overheden, wijziging van de vervoersovereenkomst, verzorging van dieren, bij-ijzen, onderbreking van het verkeer), vermeldt het station het codenummer en de duur van de onderbreking.

Wanneer de geadresseerde het vraagt, moeten deze aanduidingen worden overgebracht naar het open gedeelte op de achterzijde van blad 1 of moet hem een fotokopie worden bezorgd als de bevoegde dienst het heeft voorgeschreven (cf. DCU 10 ad artikel 12 CIM).

Gebruik van de vrachtbrief als

bewijsstuk



Belangrijk:
Deze rubrieken moeten door de spoorwegen worden ingevuld.

- ... in geval van
- naneming van een bedrag, nadat hiertoe vooraf toestemming is gegeven
 - of
 - naneming van een bedrag bij terugzending van een frankeringsnota na herinschrijving (zie PIM 484)
 - of
 - naneming van een bedrag dat de kosten volgens codes 80 of 81 van de lijst der bijkosten en bijkomende kosten (lijst der uniforme codes) omvat.

Algemeen

Het nanemen van bedragen op een ander station geschiedt door middel van een internationale vrachtbrief waarop het na te nemen bedrag wordt behandeld als voorschot van het station van naneming. Het station dat de naneming verricht en het station van bestemming behandelen de naneming alsof het een gewone zending betrof.

Voorzijde van de vrachtbrief

- 10** Nauwkeurig adres van de dienst die de naneming verricht.
- 15** Nauwkeurig adres van de geadresseerde van de naneming.
- 30** Station van bestemming van de naneming; aanduiding van het station met de nodige specificaties om elke verwarring te vermijden tussen de verschillende stations die eenzelfde woonplaats aandoen, ofwel woonplaatsen met dezelfde of vergelijkbare naam.
- 31** Reden van de naneming, in voorkomend geval, vermelding van het nummer van het verzendetiket van de zending die betrekking heeft op de naneming.
- 36** Bijlagen bij de naneming; het station dat de naneming verricht, vermeldt alle documenten die bij de vrachtbrief zijn gevoegd.
- 38** Bedrag van de naneming, voorafgegaan door de afkorting van de munteenheid vermeld onder letter A op de achterzijde van de vrachtbrief.
- 64** Muntcode die overeenstemt met de afkorting van de munteenheid.
- 81** Omrekeningskoers (in te vullen door het station van bestemming).
- 86** Voorschotbedrag, door het station van bestemming omgerekend in de munt van incassering van het land van aankomst, overeenkomstig de voorschriften van het net.

Bevrachtingssectie 1

Deze bevrachtingssectie wordt gebruikt om de bedragen te vermelden die in het credit moeten worden geboekt van het net van afzending en die niet in het bedrag van de voorschotten zitten (bijvoorbeeld provisie).

De aanduiding "Vracht van het station van afzending - Port de la gare expéditrice - tot - pour" moet worden aangevuld met de naam van het station van bestemming van de naneming.

- 77** Aanduiding van de kosten met gedetailleerde bedragen.
- 80** Totaal van de kosten voor rekening van de geadresseerde.
- 81** Omrekeningskoers in de munteenheid van incassering (in te vullen door het station van bestemming).
- 82** Code overeenstemmend met de munteenheid (cf. vak A van de vrachtbrief).
- 85** Overdracht van het bedrag vermeld in vak 80.
- 86** Totaal van de bevrachtingssectie in de munteenheid van incassering in het station van bestemming, waarbij de omrekening wordt uitgevoerd door het station van bestemming, overeenkomstig de voorschriften van het net.

Bevrachtingssectie 2

Als er kosten optreden op het station van bestemming, gaat het station te werk volgens de voorschriften van het net.

- 91** Som te ontvangen van de geadresseerde, uitgedrukt in de munteenheid van incassering.
- 92** **Datumstempel "vertrek":** het station van de naneming brengt zijn datumstempel of de aanduiding van de boekhoudmachine aan op de vijf bladen van de vrachtbrief.
- 93** **Datumstempel "aankomst":** het station van bestemming van de naneming brengt zijn datumstempel of de aanduiding van de boekhoudmachine aan op de bladen 1, 2 en 3 van de vrachtbrief.
- 95** **Aanvaarding:** het station van afzending of, als het niet bezet is, het bevoegde beheersstation, vermeldt de dag, de maand en het uur van de naneming.



96 Verzendetiket: het station van de naneming schrijft de code van zijn land en zijn eigen nationale code en het afzendingsnummer met de hand op de bladen 1 tot 5 van de vrachtbrief en kleeft de eerste coupon van het verzendetiket op de geleidebrief en de tweede coupon op het verzendingsblad. De beschrijving van het verzendetiket is hierna vermeld.

Als het net van afzending zijn stations heeft voorzien van bijkomende coupons, worden deze coupons gebruikt volgens speciale instructies.

97 Aankomstnummer: als het net het voorschrijft, schrijft het station van bestemming in dit vak het nummer van aankomst.

Verzendetiket

Beschrijving

Het verzendetiket bevat:

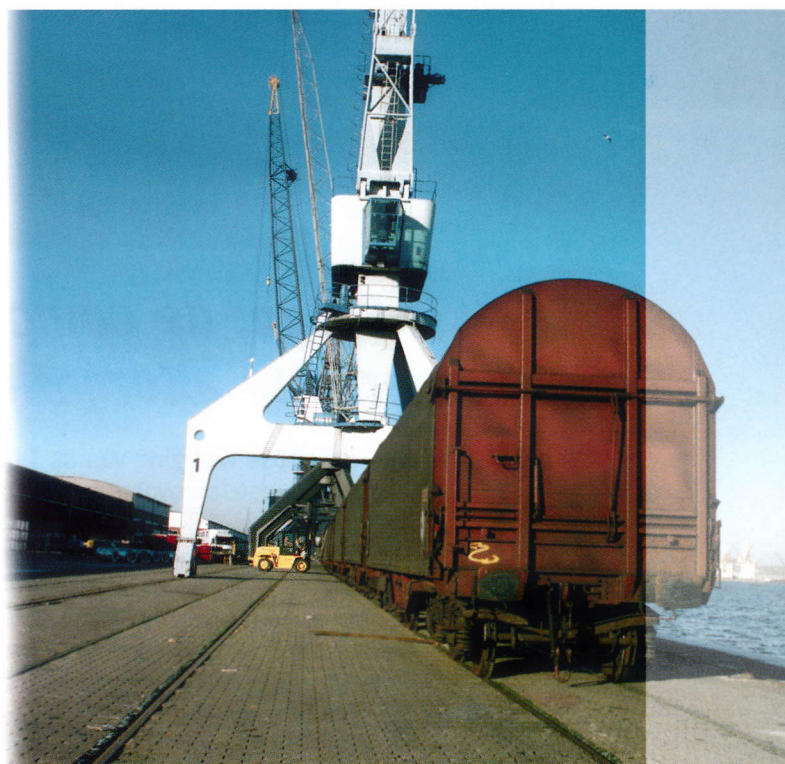
- op de bovenste lijn, de internationale code van het station van afzending ⁽¹⁾, met
 - links, in een kader, de code van het land (code van het belangrijkste net) ⁽²⁾ en
 - rechts, de nationale code van het station van afzending ⁽¹⁾ (5 hokjes); het cijfer van de autocontrole van de nationale code van dit station mag daarna komen en moet gescheiden zijn door een streepje;
- op de tweede lijn, de naam van het station van afzending ⁽¹⁾;
- op de derde lijn, het afzendingsnummer (5 hokjes); het controlecijfer van dat nummer mag daarna komen en moet gescheiden zijn door een streepje;
- op de onderkant, de overeenstemmende streepjescodes (voor de netten die deze techniek gebruiken).

Voorwerp

Het verzendetiket heeft tot doel een zending die voor vervoer werd klaargemaakt op basis van de CIM-vrachtbrief, duidelijk te identificeren.

Volgende identificatie-elementen van de zending zijn vermeld op het verzendetiket:

- de internationale code van het station van afzending ⁽¹⁾ (7, eventueel 8 hokjes) en
- het afzendingsnummer (5, eventueel 6 hokjes) moet worden vermeld (bijvoorbeeld 85.00008-3/00005-9) in alle briefwisseling, bij onregelmatigheden of geschillen, met name over
 - de frankeringsnota;
 - het bericht van incassering;
 - de lijst met de wagens;
 - de wijziging van de vervoerovereenkomst door de afzender;
 - de wijziging van de vervoerovereenkomst door de geadresseerde;
 - het bericht over de belemmering in het vervoer;
 - het bericht over de belemmering in de aflevering;
 - rappelnota;



- het bericht van aflevering;
- de kennisgeving van de rectificatie;
- de kennisgeving van manco formulier voor opzoeking van ontbrekende colli;
- de kennisgeving van overbevinding;
- het begeleidingsblad;
- het bericht van regeling;
- het proces-verbaal van vaststelling;
- de legitimatiekaart voor de begeleider.

⁽¹⁾ Eventueel station van herinschrijving.

⁽²⁾ Wanneer deze code niet gecodeerd is, moet ze duidelijk gescheiden worden van de nationale code van het station van afzending.



B-Cargo, de competente partner met toekomstgerichte alternatieven voor het wegtransport.



*Eric Janssens,
Adjunct-Directeur bij
BASF Antwerpen*

De Antwerpse vestiging van de Duitse chemiereus BASF behandelt jaarlijks een enorm goederenvolume. Daarbij is een steeds groeiende rol weggelegd voor B-Cargo.

Zo vertrok vorig jaar bijna 1 miljoen ton chemicaliën, mest- en kunststoffen in volledige treinen of in gespreid vervoer naar zijn buitenlandse bestemming via de Antwerpse haven en over het Europese spoorwegnet.

Verder werd voor enkele productstromen overgeschakeld van het wegvervoer op het gecombineerd spoor/wegvervoer. Een tendens die in de toekomst nog zal toenemen. Want het bedrijf wil, waar mogelijk, transporten van de weg naar het spoor overhevelen.

De milieuvriendelijkheid en het veiligheidsaspect van deze vervoerswijze zijn aan die beslissing natuurlijk niet vreemd. Bovendien biedt de combinatie van spoor- en wegvervoer de oplossing bij uitstek voor de mobiliteitsproblemen, veroorzaakt door het dichtslibbende wegennet, aldus de heer Janssens, Adjunct-Directeur bij BASF Antwerpen. Wenst u meer te vernemen over de troeven en mogelijkheden van het B-Cargo spoorvervoer? Of zoekt u specifieke spooroplossingen voor het transport van uw goederen? Bespreek het met de vertegenwoordiger van B-Cargo uit uw regio of met uw transporteur.



TRANSPORT OP MAAT, SERVICE OP MAAT.

B-Cargo in uw regio: Antwerpen - 03/204.34.45 • Gent - 09/241.23.61 • Brugge - 050/38.81.64
• Charleroi - 071/60.23.60 • Liège - 04/229.27.76

B-Cargo Hoofdzetel: Brussel - 02/525.86.62

B-Cargo in het buitenland: Köln - (49) 221/14.118.70 • Basel - (41) 61/27.27.285 • Paris - (33) 1/53.35.03.15
• Novara - (39) 0321/39.31.15